
공무국외여행 결과보고

국립중앙도서관 고문헌과

목 차

I. 출장개요	1
II. 출장내용	2
III. 성과 및 시사점	4
IV. 첨부자료	6

I

출장개요

□ **일시** : '17. 4. 9(일) ~ 4. 15(토), 6박 7일

□ **대상국가 및 기관** : 중국/ 중국국가도서관

□ 출장자

- 김효경 고문헌과 학예연구사
- 정진웅 고문헌과 학예연구사

□ 목 적

- 중국국가도서관 소장 한국 고문헌 서지조사를 통한 한국고전적 종합목록시스템(KORCIS) 데이터 확충
- 수집대상자료에 대한 디지털화 협의
- 국외 한국 고문헌 소재 파악을 통한 한국문화재 현황파악 기초 자료로 활용

<중국국가도서관 소장 한국 고문헌 조사 추진 배경>

- '95. 2. 중국국가도서관으로부터 한국 고서 목록 접수
- 『陶隱先生集』 등 94종 410책
- '95. 3. 우리도서관 미소장 고문헌에 대한 영인 요청 공문 발송
- 『朝鮮國王李○上淸宣宗表文一道』 등 38종
- '95. 11. 중국국가도서관으로부터 회신 접수
- 38종 119책 약 7,100엽(장) \$21,000 (1장=\$3)
- '95. 11. 중국측에 예산 초과로 보류결정 통보
- '13. 10. 중국국가도서관 대표단 방문시(Chen Li 부관장 등 5명) 한국 고문헌 활용방안 재논의
- '14. 1. 중국국가도서관 소장 한국 자료 조사 및 디지털화 계획 수립
- 『御試策』 등 102종 476책
- '14. 3. 중국국가도서관 본관 리모델링으로 '14.10월 이후 재논의 회신
- '15. 5. 중국국가도서관측에 조사 요청 공문 발송, 11월 조사 합의
- '15. 11. 중국국가도서관 선본 고문헌 조사(71종 356책)

II

출장 내용

○ 일정

일자	시간	업무수행내용	비고
4.9(일)	13:00~14:00	▪ 인천출발 베이징 도착	
4. 10(월)	전일	▪ 중국국가도서관 담당자 면담 : 한국고문헌 현황 및 자료 이용협의 ▪ 한국 고문헌(일반고서) 서지조사, 목록작성 (『서전언해』 등 20종 233책)	肖剛(중국국가도서관 보통고적열람팀장)
4. 11(화)	전일	▪ 한국 고문헌(일반고서) 서지조사, 목록작성 (『산천역설』 등 24종 98책)	
4. 12(수)	전일	▪ 한국 고문헌(일반고서) 서지조사, 목록작성 (『독역관견』 등 34종 163책)	
4. 13(목)	전일	▪ 한국 고문헌(일반고서) 서지조사, 목록작성 (『해동명장전』 등 29종 87책)	
4. 14(금)	전일	▪ 한국 고문헌(귀중고서) 서지조사, 목록작성 (『대전통편』 등 5종 66책)	이길자(중국국가도 서관 사서 통역)
4. 15(토)		▪ 베이징 출발 인천 도착	

○ 세부 내용

- 중국국가도서관 고적관 일반 고문헌 조사는 총 194종 886책을 요청하였으나, 실제 조사대상 자료는 107종 581책이었음
- 조사한 자료 중 『징비록(懲毖錄)』 · 『동국사략(東國史略)』 · 『목은선생연보(牧隱先生年譜)』 등 7종은 중국, 일본 고서이므로 대상 자료에서 제하였음

- 신청한 자료 중 『경주향안(慶州鄉案)』 등 3종은 자체 보존 처리 대상 자료로 열람 불가
- 중국국가도서관 고적관에 보통고서로 분류되어 있다가 선본특장 실로 상향된 자료 6종을 발견하여 특장선본실에 열람 신청하여 5종 조사(『동의보감(東醫寶鑑)』, 『대전통편(大典通編)』, 『동국통감(東國通鑑)』, 『동사찬요(東史纂要)』, 『기년아람(紀年兒覽)』)
- 최종 조사된 한국 고문헌은 **112종 647책**임(세부내역 붙임)
- 자료의 간행시기는 대부분 17세기~20세기로 조선후기 자료들임. 이 자료들은 금속활자본, 목판본, 목활자본, 필사본 등 다양한 판본들이 소장되어 있음
- 『상제취선(喪祭聚選)』은 중국국가도서관에만 있는 유일본으로 포 활자(匏活字: 바가지에 글자를 새겨서 찍은 활자)로 인쇄된 매우 희귀한 자료임. 주역을 풀이한 『독역관견(讀易管見)』 또한 정교하게 필사 한 자료로 국내 미소장 자료로 추정됨
- 1870년 고종이 당시 전시(殿試)에 합격한 유생 이재하(李載夏, 생몰년 미상)에게 하사하였다는 내사기(內賜記)가 있는 『사기영선(史記英選)』 자료도 주목됨
- 인장 대부분은 개인 장서인 보다는 『경사도서관장지인(京師圖書館藏之印)』 · 『국립북평도서관진장(國立北平圖書館珍藏)』 · 『북경도서관장(北京圖書館藏)』 등 중국국가도서관 소장 장서인이 주류를 이루고 있으며, 그 밖에 『국립남경도서관장(國立南京圖書館藏)』, 『택존서고(澤存書庫)』 등 타 기관, 개인 장서가의 자료임을 표시하는 장서인이 일부 있음
- 자료의 보존 측면에서는 포괄되어 있어서 원본의 훼손을 최소화하려고 하고 있으나, 표지를 개장하여 원래 표지의 상태를 파악할 수 없는 자료가 다수 있음
- 이번에 조사된 고문헌 자료는 향후 한국고전적종합목록에 업로드 하여 연구자와 일반인들에게 이용시키고자 함

Ⅲ

성과 및 시사점

- 중국국가도서관은 본관 선본특장실(善本特藏室)과 고적관 보통 고적실(普通古籍室), 지방지가보실(地方志家寶室)에 한국관련 고문헌이 매우 많이 소장되어 있음. 이번 자료 조사에는 우선 고적관 보통고적실에만 한정하여 한국본 고서 조사를 실시하였고, 보통고적실에 있다가 선본특장실로 상향된 일부 선본(귀중본)에 대해서도 원본 실사를 통해 총 112종 647책에 대한 상세 서지조사 실시
- 특히 『상제취선』, 『독역관견』은 중국국가도서관에만 있는 유일본으로 국내 미소장 희귀 자료
- 고적관 보통고적실에는 한국 고문헌이 350여종 1,500책 이상이 소장되어 있는 것으로 알려져 있으며, 최근 구입된 자료 중 한국 족보가 30종 이상이 있음. 따라서 올해 미 조사된 고적관에 소장된 고문헌에 대해 지속적으로 조사가 실시될 필요.
- 조사된 자료 중에서 우리관 또는 국내 미소장 자료에 대해서는 향후 디지털화 추진을 위한 적극적인 중국측의 협의 필요
- 이번에 조사된 서지자료에 대해서는 향후 한국고전적종합목록에 업로드하여 이용자들이 활용할 수 있도록 서비스 제공

※ 선물수령 관련 : 해당사항 없음

[사진 자료]



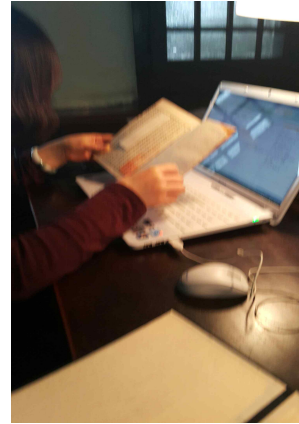
중국국가도서관 고적관



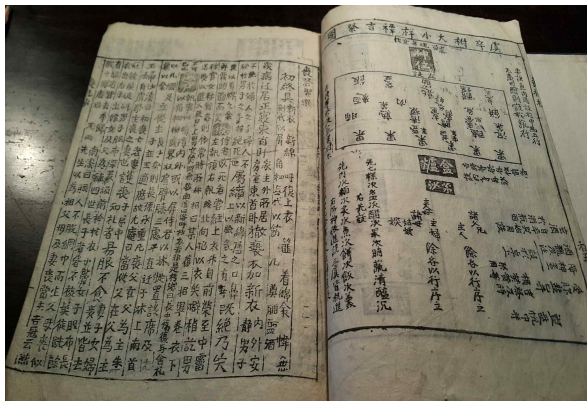
중국국가도서관 고적관 열람실



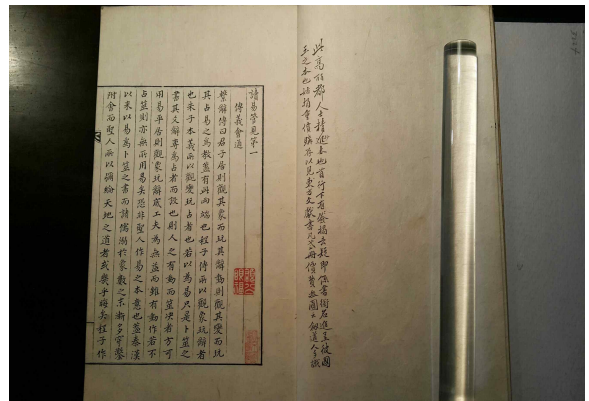
서지조사 및 목록 작성



서지조사 및 목록 작성



국내 미소장 『喪祭聚選』



국내 미소장 『讀易管見』

IV 첨부자료

○ 공무국외여행 계획서

1. 여행개요

여행명	중국 지역 한국 고문헌 신규 발굴 조사 및 디지털화 협의						
여행목적	<ul style="list-style-type: none"> ○ 중국국가도서관 소장 한국 고문헌 서지조사를 통한 한국고전적종합목록시스템(KORCIS) 데이터 확충 ○ 수집 대상자료에 대한 디지털화 협의 ○ 국외 한국 고문헌 소재 파악을 통한 문화재 환수 기초 자료로 활용 						
여행기간	2017. 4. 9.(일) ~ 4. 15.(토), (6박 7일)						
여행국	중국(베이징)						
방문기관	중국국가도서관						
여행자	소속	직급	성명	성별	연령	여행경비	
						금액	부담기관
	계	2명				\$2,212 + 938,000원	국립중앙도서관
	고문헌과	학예연구사	김효경	여	44	\$1,106 + 469,000원	국립중앙도서관
	고문헌과	학예연구사	정진웅	여	39	\$1,106 + 469,000원	국립중앙도서관

2. 여행일정

월 일 (요일)	출발지	도착지	교통편	시간	방문 기관	업무수행내용 (수집할 자료목록, 질의할 내용 등)	접촉예정인물 (직책포함)
4.9(일)	서울	베이징	OZ333	13:00~ 14:00		·인천출발 베이징 도착	
4.10(월)				전일	중국국가도 서관 고적관 (文津街)	·중국국가도서관 담당자 면담 : 한국고문헌 현황 및 자료 이용협 의 ·한국 고문헌(일반고서) 서지조사 및	肖剛(중국국가 도서관 보통고 적열람팀장) 이길자(중국국가 도서관 사서, 통

4. 11(화)				전일	“	해제 작성 - 『山天易說』 등 22종 106책 ·한국 고문헌(일반고서) 서지조사 및 해제 작성 - 『御定奎章全韻』 등 26종 212 책	역)
4. 12(수)				전일	“	·한국 고문헌(일반고서) 서지조사 및 해제 작성 - 『辛壬紀年撮要』 등 24종 51책	
4. 13(목)				전일	“	·한국 고문헌(일반고서) 서지조사 및 해제 작성 - 『皇明遺民傳』 등 25종 32책	
4. 14(금)				전일	중국국가도 서관 본관 (善本室)	·한국 고문헌(귀중고서) 서지조사 및 해제 작성 - 『東國史略』 등 6종 68책 ·중국국가도서관 담당자 면담 : 서 지정보 활용 및 조사 대상자료 보 고서 제작, 디지털화 방안 협의	張志淸(중국국 가도서관 고적 관 관장) 이길재(중국국가 도서관 사서, 통 역)
4. 15(토)	베이징	서울	OZ332	10:40~ 13:50		·베이징 출발 인천 도착	

※ 여행자별 역할 분담

여행자	역할
김효경	<ul style="list-style-type: none"> ○ 중국국가도서관 소장 한국 고문헌 전수 조사 ○ 조사자료 해제 작성 ○ 디지털화 대상자료 선별 및 실행방안 협의
정진웅	<ul style="list-style-type: none"> ○ 중국국가도서관 소장 한국 고문헌 서지 작성 및 사진촬영 ○ 조사자료 해제 작성 ○ 조사된 서지정보의 한국고전적종합목록시스템상 활용 실무 협의

3. 여행경비

성명	계	항공운임		체재비			준비금	교육비	기타
		GTR	非GTR	일비	식비	숙박비			
김효경	\$1,106 + 469,000원	369,000		\$26×7 일=\$182	\$49×6 일=\$294	\$105×6 일=\$630	100,000원		
정진웅	\$1,106 + 469,000원	369,000		\$26×7 일=\$182	\$49×6 일=\$294	\$105×6 일=\$630	100,000원		

※ 산출근거 : 공무원여비규정

- 등급적용 : 제2호 나목(학예연구사), 중국 베이징 → 나등급
- 항공운임 : 실제 예약 확정 시점의 상황에 따라 추후 변동 가능
- 식비: 1일차 0.6, 2일차~6일차 1, 7일차 0.3으로 계산= 6일
- 숙박비 : 공무원여비규정 별표4(국외여비지급표)의 상한액의 85% 적용, 추후 변동가능
- 준비금 : 비자발급비, 해외여행자보험료 등

4. 예산과목

- 3031-300-210-01, 3031-300-220-02

5. 여행효과 및 활용계획

- 중국국가도서관 소장 한국 고문헌에 대한 신규 발굴 및 조사를 통하여 국외 소재 한국 고문헌 기초자료로 활용함
- 국외 소재 한국고문헌을 조사하여 우리 도서관에서 운영 중인 한국 고서의 종합정보이트인 “한국고전적종합목록시스템(KORCIS, www.nl.go.kr/korcis)“의 서지목록 데이터 확충
- 한국고문헌을 국내외 한국학 연구기관 및 연구자, 국민에게 인터넷으로 공개, 관련 학문 발전에 기여하고, 해외 소장 기관과의 향후 협력사업(디지털화) 추진 발판 마련

6. 외교통상부 협조

- 없음